



# C.A.A Magazine

Novembre 2018 N°3

## Archer célèbre

### Sommaire :

- Archer célèbre
- Les disciplines
- Le tiller
- Rubrique jeux
- Les tubes
- Les pointes
- Humour
- Lexique Français / Anglais
- Informations pratiques

### Howard Hill

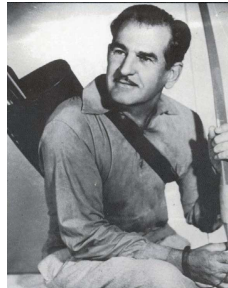
On hésite à utiliser des superlatifs pour décrire l'habileté de cet homme au risque de paraître rabâcheur.

Mais comment décrire autrement un athlète si phénoménal. Howard Hill était vraiment une SUPER SUPER star. Il est l'un des rares hommes à avoir été une légende du temps de son vivant. Est-ce que la popularité d'Howard Hill a diminuée depuis sa mort en 1975 ?

Quand on voit la demande qui existe encore sur ses livres aujourd'hui, il semble que non.

**Howard Hill** est, comme certains le prétendent, le plus grand archer de son siècle, et peut-être de tous les temps. De toute façon il serait difficile de nier qu'Howard Hill était un archer complet. Il pouvait tout faire...

Hill était une force de la nature, pesant près de 100 kg et mesurant plus de 1m80, avec des avant bras énormes. Associé avec sa force et sa taille était des capacités d'athlète. lui permettant d'exceller dans la plupart des sports.



Il jouait au football, au basket-ball et au baseball à l'université de Auburn. Quand il lu le livre "The Witchery Of Archery" de Maurice Thompson, sa vie bascula et devint entièrement vouée à la pratique et la promotion du

tir à l'arc. Howard Hill conçut et fabriqua tout son équipement.

Il était un adepte des arcs puissants, et des flèches lourdes. Il aimait chasser avec des longbow de 75 à 100 livres, sa puissance préférée étant 80-90 livres. Deux de ses arcs favoris étaient Grandpa, un arc de 85 livres généralement utilisé lors de représentations et pour chasser le gros gibier, et Grandma, un arc de 65 livres, utilisé à l'occasion pour chasser le petit gibier.

Les chasses d'Howard Hill donnèrent un record d'animaux tués qui ne sera probablement jamais égalé. Son animal le plus fameux est certainement l'éléphant qu'il prit en 1950 en Afrique. Il fut le premier homme blanc à tuer un éléphant avec un arc et des flèches. Il utilisait une flèche en aluminium de 41 pouces, équipée d'une version élargie de sa célèbre pointe Howard Hill, le tout pesant 1700 grains (110 grammes). L'arc qu'il utilisait avait une puissance de 115 livres. Howard Hill gagna maintes récompenses pendant sa carrière. Il fut impliqué dans la réalisation de films en tant que consultant, et doubla aussi les scènes de tir à l'arc. Il doubla Errol Flynn dans « Les aventures de Robin des Bois ». Hill tira sur 11 cascadeurs pendant le



## Les disciplines

Le tir à l'arc ouvre un grand nombre de disciplines variées. Nous allons vous les lister dans ce numéro et nous essaierons de rentrer dans le détail de certaines lors de nos futurs numéros.

### Le tir en salle

Pratiqué depuis 1972, essentiellement en période hivernale. Deux séries de 30 flèches par volées de 3 flèches sont tirées à 18 mètres sur un blason de 40 Cm.



### Le tir FITA

Le fita est la discipline olympique pratiquée dans le monde entier. Deux séries de 36 flèches



« *Le tir à l'arc une*

*activité multi-disciplinaire* »

ches par volées de 6 flèches sont tirées à 70 mètres sur un blason de 122 Cm.



### Le tir Fédéral

Le fédéral est une compétition qui se déroule à courte distance.

Deux séries de 36 flèches par volées de 6 flèches sont tirées à 50 mètres sur un blason de 122 Cm.

### Le tir Campagne

Le tir campagne consiste en un parcours de 24 cibles, à raison de trois flèches par cible disposées le long d'un parcours varié. Cette dernière particularité est toute la difficulté de la discipline. La distance de tir varie de 5 à 60 mètres. Sur 24 cibles, 12 sont placées à une distance connue et 12 autres à des distances inconnues. Il existe également des parcours avec 24 cibles inconnues.

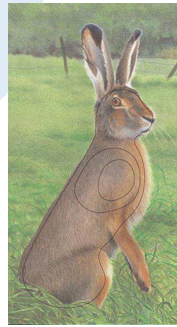
Le diamètre des cibles varie de 20,40,60 ou



80 Cm selon les distances.

### Le tir nature

Le tir nature est pratiqué sur cibles animalières et a lieu sur terrain varié comme pour le tir en campagne. Les animaux sont symbolisés par des blasons représentant du gibier de différentes tailles. Tir de 2 flèches sur chacune des 42 cibles animalières répartie en deux parcours de 21. Les distances varient de 5 à 40 mètres et sont inconnues. L'archer dispose de 30 à 45 secondes (suivant la catégorie) pour tirer ses 2 flèches depuis 2 pas de tir différents. Cette discipline simule une chasse. Des zones « tué ou blessé » sont définies sur les cibles animalières.



### Le tir 3D

Le tir 3D se pratique sur un terrain varié comme le tir

campagne et nature mais les cibles sont des animaux grandeur nature en mousse. La compétition se déroule sur 40 cibles ou 2 fois 20 cibles, sur des distances inconnues inférieures à 45 mètres. Chaque archer dispose de 1 minute pour tirer deux flèches sur le même pas de tir.

### Le tir beursault

Le tir Beursault est une forme traditionnelle de tir en France, Cette discipline se pratique sur un terrain appelé "Jeu d'Arc" ou "Jardin d'Arc". Il s'agit d'un tir dont les



origines remontent au 15ème siècle et qui permettait aux "Francs Archers", sorte de Garde Nationale, exemptés d'impôts, de s'entraîner tous les dimanches sur un champ de tir réservé à cet effet, en tirant, alternativement, une flèche sur deux buttes, à une distance de 50m, les deux buttes étant espacées d'environ 52m. Le diamètre de la carte est de 45 Cm et elle est fixée à un mètre du sol. L'archer tire donc une seule flèche dans chaque sens ( un aller retour s'appelle

### Le tir à la perche

Ce tir est une tradition du nord de la France et de la Belgique. Le but du jeu est d'atteindre les oiseaux perchés au sommet d'une perche verticale d'une hauteur de 27 à 30 mètres. La pyramide, herse métallique placée au haut de la perche est destinée à



recevoir les morceaux de bois ( bocs), le plus souvent cylindriques, ou de forme de tonneau, perforés d'un trou conique afin de faciliter leur pose sur le pics ( ou broche) de la pyramide. Une tige métallique, supportant quelques plumes, composant le plumet ou le panache, est souvent planté sur le dessus de l'oiseau. Ce qui justifie leur nom.



### Le tir au drapeau

Le tir au drapeau est un tir ludique pratiqué à l'intersaison. Il s'agit de s'approcher le plus près possible d'un drapeau triangulaire de 80 Cm de long et 30 Cm de large situé au centre d'une cible dessinée au sol. 1.5 mètre sépare chaque zone. La distance de tir pour les hommes est de 165m et 125m pour les femmes et les jeunes.

### Archerie - Golf

Sur un même parcours, un golfeur et un archer s'affrontent. Le golfeur selon les



règles habituelles alors que l'archer doit progresser par des tirs au sol successifs puis une fois le green atteint, faire chuter

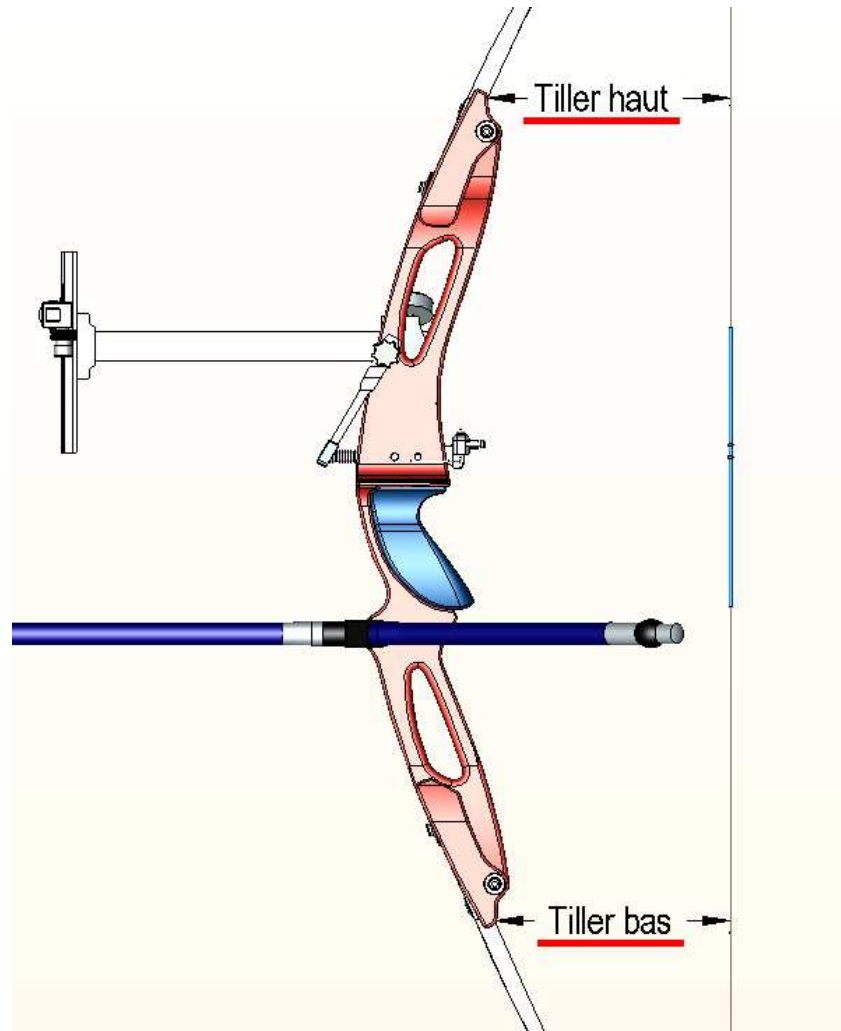
## Le tiller

Un tiller se mesure entre la corde de l'arc et le point d'insertion des branches dans la poignée. Il correspond à la différence de distance entre la base de la branche du haut et la corde et la distance entre la base de la branche du bas et la corde et se mesure avec une équerre ou un réglet. Cette différence doit être positive et comprise entre 2 et 6 mm.

**Un tel tiller permet aux branches de travailler de manière synchrone pendant la libération de la corde et donc de limiter les oscillations de la flèche dans le plan vertical.**

- Pour augmenter le tiller, il convient de visser le chariot de la branche du bas ou desserrer le chariot de la branche du haut.
- Pour réduire le tiller, il convient de desserrer le chariot de la branche du bas ou de visser le chariot de la branche du haut.

**Attention, la modification du tiller entraîne une modification de la force de l'arc.**



## Rubrique jeux

Rien de mieux qu'un bon coin de détente. Un rébus sur le thème du tir à l'arc.

A)



Solution

du mois d'octobre

A)



10



k t '

Oeil—dix—raie—k-t'-heure

Œil directeur



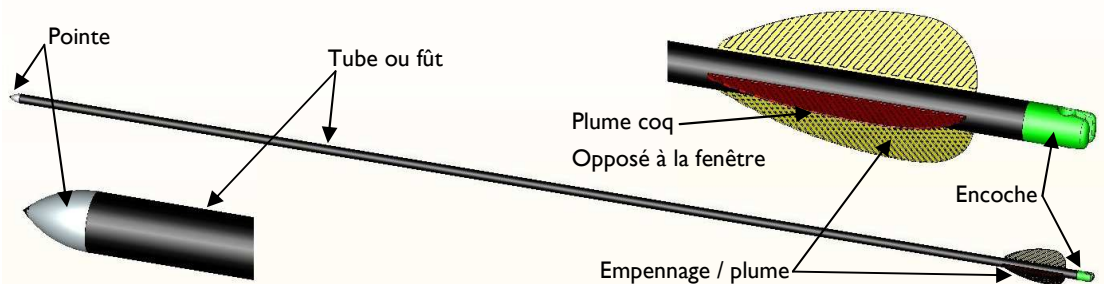
## Les tubes

Les tubes sont caractérisés par la mesure de leur rigidité (le "spine"), ainsi un tube 720 à un spine de 720/1000 pouces pour une longueur de 28 pouces. Ceci correspond à la flexibilité du tube lorsqu'on lui suspend un poids d'environ 2 livres au centre de deux points d'appui distants de 28 pouces.

La flèche va plier lors du tir – c'est inévitable, il faut donc sélectionner la rigidité du tube (ou "spine") pour que la flèche ne plie pas trop (trop souple), ou trop peu (trop dure). Le spine de la flèche peut-être adapté à l'arc (et à l'archer) de façon fiable grâce à deux informations :

- \* La longueur de la flèche.
- \* La puissance de l'arc à votre pleine allonge – mieux vaut le mesurer avec un peson.

Ces deux valeurs intrinsèques vous permettrons de choisir le spine adapté sur un tableau de fabricant de tube.



« Le spine de la flèche peut-être adapté à l'arc et à l'archer de façon fiable ».

Les matériaux utilisés sont:

### Le bois

Les fûts en bois sont réservés à l'archerie traditionnelle. En parcour c'est une obligation pour la catégorie arcs droits d'utiliser des fûts en bois.

Les fûts bois étant toujours pleins seul le diamètre extérieur est pris en compte et s'exprime en fraction de pouce.

Exemple : 23/64, 11/32, 5/16

### L'aluminium

C'est le choix le plus courant pour le tir en salle. La flèche est fabriquée à partir d'un tube d'aluminium extrudé. C'est fatalement plus lourd que le carbone puisque la résistance du tube dépend entièrement de l'épaisseur du matériau. La taille des fûts en aluminium est désignée habituellement par un nombre à quatre chiffres. Les deux premiers chiffres représentent le diamètre du fut en 1/64ème de pouce. Les deux autres chiffres représentent l'épaisseur du matériau en millième de pouce. Par exemple un fut en 2013 signifie que le

diamètre du tube est de 20/64 pouces de diamètre (7,94mm) et d'une épaisseur de 13/1000 pouces (0,33mm).

Les tubes en aluminium se plient, mais il est possible de les redresser. Ils sont biens moins chers que les tubes en carbone de qualité équivalente, presque moitié moins chers. Ils sont faciles à couper.

### Le carbone

Il existe des tubes en pur carbone (Toute la gamme Carbon Express par exemple, mais aussi certains modèles chez Easton, Beman, Carbon Impact, Victory, Skyart) .

Ces tubes sont solides et indéformables. Légers, de faible diamètre, ils sont adaptés pour les tirs aux longues distances.

### Aluminium / carbone

Des composites Carbone/ aluminium ou Aluminium/ Carbone tels les gammes ACC et ACE d'Easton (CALU de Skyart) qui sont très populaires. Ce mélange permet de combiner légèreté et résistance. Les

flèches composites sont constituées d'un tube en aluminium au centre entouré d'une couche de fibre de carbone. Les encoches peuvent être insérées ou recouvrir le tube suivant que l'encoche est enfoncée dans le tube ou que le tube est enfoncé dans l'encoche. Pour les tubes ACC, ACE, X10 Beiter fabrique des encoches qui amélioreraient la protection de la flèche en cas de collision à l'arrière du tube. Dans le cas des ACE (ou des plus récentes X10), ces flèches sont aussi "fuselées" ("barelled"), c'est à dire que le diamètre du tube au centre de la flèche est plus important que le diamètre aux deux extrémités. Ceci procure trois avantages :

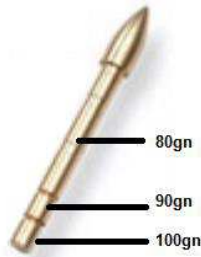
- \* Le tube est plus léger que son équivalent parallèle.
- \* Le tube a une fréquence d'oscillation plus élevée ce qui le rend plus efficace.
- \* La surface est moins importante ce qui le rend plus performant dans des conditions venteuses.

# Les pointes

Les pointes sont proposées en différents poids. Mieux vaut commencer par suivre les recommandations et prendre une pointe de poids standard. En procédant à une mise au point fine (micro-tuning), on pourra être amené à alourdir ou alléger les pointes (ceci ne s'adresse qu'aux archers expérimentés).

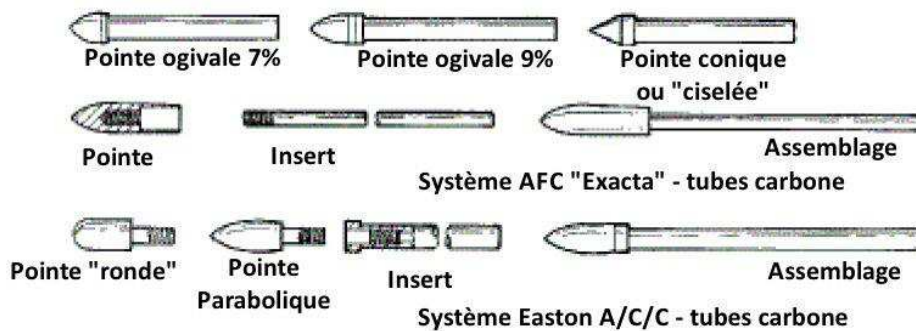
Certaines pointes sont segmentées pour permettre d'en faire varier le poids par découpe d'un ou plusieurs seg-

ments. C'est ainsi que les pointes des flèches Carbon Impact Ultra Fast (image ci-contre) comportent deux segments de 10 grains permettant de faire varier le poids de la pointe entre 100, 90 et 80 grains.



Les pointes sont faciles à monter sur les tubes. Typiquement les archers utilisent de la colle à chaud (résine). C'est une matière adhésive qui est commercialisée sous la forme de bâtons. Le chauffage de la colle provoque sa fonte et elle se solidifie en refroidissant.

## Type de pointes



# Humour



## Lexique Français / Anglais

**Français****A**

Accrochage sur le nez  
Aide à la visée  
Allée de tir  
Allonge  
Ancrage  
Angle de l'empennage  
Arbitre de terrain  
Arc  
Arc à poulies  
Arc à revers  
Arc de compétition  
Archer  
Armement  
Armer l'arc

**B**

Baisser l'arc  
Bande arc  
Bander  
Bander l'arc  
Blason  
Blason; cible  
Boitier à flèche  
Boucle de la corde  
Bouton de pression  
Branche  
Bras d'arc  
Bras de corde  
Bracelet; brassard  
Butte

**C**

Cambrure  
Carquois  
Carquois de ceinture  
Catégorie dames  
Catégorie de tir libre  
Catégorie messieurs  
Centre de cible  
Champ de tir  
Cible  
Cirer  
Contrôle de tir  
Controlleur d'allonge  
Corde (de l'arc)

**Anglais**

Nose anchor  
Aiming aid  
target lane  
draw length  
Anchor  
Feather angle  
Field officer  
Bow  
Ompound bow  
Curved / recurved bow  
Tournament bow  
Archer  
Drawing  
String the bow

Lower the bow  
Bracer  
Draw (to)  
Brace the bow  
Face  
Target face  
Arrow-case  
String loop  
Plunger pressure button  
Limb  
Bow arm  
String arm  
Arm guard  
Target butt

Balance  
Quiver  
Belt quiver  
Ladies' class  
Freestyle class  
Gentlemen's class  
Bull's eye  
Shooting area  
Target  
Wax (to)  
Shooting control  
Clicker  
Bowstring

**Français**

Corde d'arc  
Correction de tir  
Couloir de tir  
Couple  
Curseur de visée

**D**

Décoche  
Décocher une flèche  
Départager  
Directeur de tir  
Distance de tir  
Doigtier, palette  
Dos de l'arc  
Dragonne

**E**

Efficacité  
Empennage  
Encoche  
Encoche (de la flèche)  
Encoche de flèche

**F**

Fanion de vent  
Fenêtre d'arc  
Feu orange  
Feu rouge  
Feu vert  
Feuille de pointage  
Flèche  
Flèche comptée  
Flèche déviée  
Fut de flèche

**H**

Huitième de final  
Huitième de final

**I**

Impact  
Indicateur de rotation  
Instabilité

**J**

Jaune extérieur  
Jaune intérieur

**Anglais**

Bow string  
Shooting correction  
Shooting lane  
Torque  
Sight extension

Release  
Release an arrow  
Shoot off (to)  
Director of shooting  
Shooting distance  
Finger tab  
Back of the bow  
Bowsling

Efficiency  
Fletching  
Arrow nock  
Nock ( of the arrow)  
String nock

Wind flag  
Bow window  
Amber light  
Red light  
Green light  
Score sheet  
Arrow  
Counted arrow  
Deflected arrow  
Arrow shaft

1/8th of final  
Eigth of final

Hit  
Rotation indicator  
Instability

Outer gold  
Bull's eye gold

## Français

## Anglais

### L

Laminé	Lamination
Lever l'arc	Raise the bow
Ligne	Line
Ligne d'attente	Waiting line
Ligne de cibles	Target line
Localisation des flèches	Location of the arrows

### M

Marqueur	Scorer
Marquer les points d'impact	Mark the holes

### N

Numéro de cible	Target number
-----------------	---------------

### O

Œilleton de visée	Peep sight
Or	Gold
Ordre de tir	Shooting order

### P

Panneau de cible	Target number
Paradoxe	Paradox
Partie centrale de l'arc	Handle.
Pas de tir	Firing point
Plastron	Chest guard
Plume	Feather
Poignée (de l'arc)	Grip (of the bow)
Point d'ancrage	Anchor point
Point d'appui de la main	Grip
Point de mire	Pin
Point de visée	Point of impact
Point d'encochage	Nocking point
Point d'impact	Point of impact
Pointage	Score
Pointe (de la flèche)	Arrow tip, arrowhead
Pointe de l'arc	Bow tip
Position de tir	Shooting stance
Poulie	Wheel
Poupée	Limb tip
Puissance de l'arc	Draw weight

### R

Repose flèche	Arrow rest
---------------	------------

## Français

## Anglais

### T

Tableau de pointage	Score board
Temps de tir	Shooting field
Tension	Tension
Terrain de compétition	
Terrain de tir officiel	Shooting field
Terrain d'entraînement	Training field
Terreplein de protection	Protecting slope
Tir à l'arc	Archery
Tir qualificatif	Qualification round
Tournoi individuel	Individual tournament
Tounoi par équipe	Team tournament
Trajectoire de la flèche	Trajectory of the arrow
Tranche-fil	String serving
Trou d'impact	Arrow hole

### V

Ventre d'arc	Face of the bow
Visée	Aiming, sighting
Viser	Aim (to)
Viseur	Bowsight
Viseur, mire	Sight
Vol	Flight
Volée	End
Volée de 3 flèches	End of three arrows
Volée d'essai	Practice end
Volée d'essai	Travel end

### Z

Zone ( blanche/bleue/. )	Area
Zone blanche	White area
Zone bleue	Blue area
Zone d'attente	Waiting area
Zone de compétition	Competition site
Zone d'impact en dehors du blason	Non-scoring area
Zone jaune	Gold area
Zone de matériel	Equipment area
Zone de repas	Resting area
Zone de sécurité	Security area
Zone noir	Black area
Zonerouge	Red area



## Informations pratiques

Voici quelques liens intéressants permettant de s'informer sur les lieux des compétitions, des résultats, des formations et bien d'autres choses.

### Compagnie d'Arc d'Asnières

Gymnase Descartes  
2, rue des Mourinoux  
92600

Asnières sur seine

Téléphone : 06 63 53 18 68

Messagerie :

arc.asnieres@hotmail.fr

### Fédération Française de Tir à l'Arc

12 place Georges Pompidou 93160 Noisy le Grand

Tél : +33 (0)1.58.03.58.58

Permanence téléphonique : 9h00-12h00 / 14h00-17h00

<http://www.evenements-sportifs.com/ffta-fr/>



### CRIDF - Comité Régional de Tir à l'Arc IDF

CTS ARC, Avenue Champlain

94430 CHENNEVIERES SUR MARNE

Téléphone : 01 49 82 75 80

<http://www.tiralarcidf.com/index.php>



RETROUVEZ- NOUS SUR LE  
WEB!

[HTTP://WWW.COMPAGNIE-ARC-  
ASNIERES.COM/](http://WWW.COMPAGNIE-ARC-ASNIERES.COM/)

### Comité départemental de tir à l'arc des Hauts-de-Seine

Jardin d'Arc - 35, rue des Capucines  
92370 CHAVILLE

<http://www.tiralarc92.com/>

